

TOEFL

夜晚的灯光下 细品美文 坚守托福！

托福考试

夜读经典美文100篇

读懂托福
阅读的捷径

真题之外的
首选

巩洪宇 编著

- 托福名师五年磨一剑
- 全面总结一线教学经验
- 精选托福题源经典篇章
- 切实针对中国考生的难点

真题题源和经典真题的融合让你一次读个够

课内阅读与延伸知识的融合让你在学习之中体验阅读乐趣

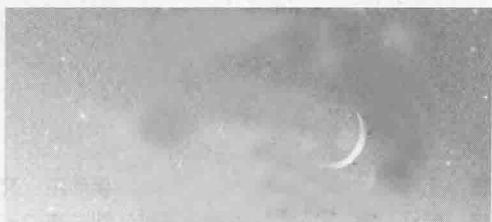
精读与泛读的融合让你全方位提高英语能力



中国宇航出版社

托福考试

夜读经典美文100篇



编著 巩洪宇

编委 李 赫 黄 琦 庞 敏 安秀敏 王冰婵

庞 意 李 晶 姜 鹏 李伟超 钱 帅

苏 靖 项钰璇 唐元杰 谢泽宇 于芦军

主审 李 赫



中国宇航出版社

·北京·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

托福考试夜读经典美文 100 篇 / 巩洪宇编著. -- 北京: 中国宇航出版社, 2014. 9
ISBN 978-7-5159-0800-7

I. ①托… II. ①巩… III. ①TOEFL—阅读教学—自学参考资料 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 212951 号

策划编辑 王 瑀
责任编辑 韩红红

装帧设计 李彦生 文道思
责任校对 刘 杰

出 版 社 中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号
(010) 68768548

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010) 68371900
(010) 68768541

零售店 读者服务部
(010) 68371105

承 印 北京中新伟业印刷有限公司

版 次 2014 年 9 月第 1 版

规 格 880 × 1230

印 张 18

书 号 ISBN 978-7-5159-0800-7

定 价 39.80 元

邮 编 100830

(010) 88530478 (传真)

(010) 68767294 (传真)

北京宇航文苑

(010) 62529336



本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

托福考试作为美国和加拿大求学的“敲门砖”，已经越来越被人们所熟知，一份出色的托福考试成绩单意味着进入名牌大学就会有很大希望。很多考生虽然脱离了高考的煎熬与压力，但对于他们来讲，仅仅这一门国外考试就让他们感受到另外一种考学的压力。人人都说托福考试难，到底什么原因会使得人人谈国外考试色变呢？

托福考试考什么？

为了回答这个问题，我们首先要了解托福考试。

TOEFL，全称为Test of English as a Foreign Language，由美国教育测验服务社（ETS, Educational Testing Service）在全世界举办，是一种针对母语非英语的人进行的英语水平考试。TOEFL是出国留学（美国、加拿大）必备考试，美国和加拿大已有超过2 400所大学和学院承认这项考试的成绩，并规定了申请者的最低TOEFL录取分数线。

新托福考试以互联网为依托，取代了以计算机为依托的托福考试（CBT），称为“IBT（Internet-Based Test）”。TOEFL IBT已逐步地取代了机考（CBT）和纸笔试（TOEFL PBT）。托福网络考首先应用于美国、加拿大、法国、德国和意大利，托福网络考试始于2005年末，并于2006年在全世界普及。新托福由四部分组成，分别是阅读（Reading）、听力（Listening）、口语（Speaking）、写作（Writing）。每部分满分30分，整个试题满分120分。

本书着重为大家介绍阅读考试部分。

该部分有三组考题，每组题量在11~14题，总题量在40题左右。考生将阅读三篇文章，文章选自国外的期刊、书本、杂志、报纸等。文章的体裁大部分为说明文，有少部分议论文。每篇文章长度大约在750~850词之间。内容涵盖广泛，包括政治、经济、文学、生物、医药、天文、地理、历史、物理、化学、心理学、哲学、语言学及人物传记等等。考题类型多样化，包括：句子简化题、修辞目的题、细节题、排除题、推断题、句子插入题、词汇

题、指代题、多选题/表格题等。除了最后一道题（通常为多选题或表格题）之外，其他试题都是针对文章的某一部分提问的，试题的出现顺序与文章的段落顺序基本一致。最后一题针对整篇文章提问，要求考生从多条选择项中挑选若干项对全文进行总结或归纳。这部分持续时间为1小时，但是阅读在考试中经常会有加试（即增加一篇阅读，题型与前三篇一致），这时阅读部分的考试时间就会延长20分钟。

托福阅读考查什么基本能力？

了解了考试基本内容，再来谈谈托福阅读考查的基本能力。

第一是同义词替换能力，即是否拥有英语对英语的同义词同义库。大部分中国学生只喜欢记单词的中文意思。要知道这是国际性的英语考试，是英语为母语的人出题，所以考官绝对不会以中国式试题的思维出题。阅读就是在全文找答案，可是通常所定位的词不会老老实实地“坐”在原文里等着你，而需要你具备“揪”出英语同义词的能力。

第二是剖析句子主干的能力。通过同义词找到答案时，你应迅速把握关键句的意思。很多句子看起来很长、很复杂，但是在分析主干、层层剥离之后其实很简单。这时候，调动所学的一切语法知识，将所谓的“长难句”化繁为简的能力也是阅读考试中着重考查的能力之一。

第三是复述的能力。所谓复述，就是改句子，但不是写句子。这是英语学习中必备的一项重要能力。复述的过程实际上就是大脑“解码”和“再编码”的过程。所谓“解码”，是指大脑对输入信息的理解和把握，简言之，就是读者大脑理解并接受信息的过程。“再解码”是指虽然把握了输入信息的所有要点，但是大脑将所有信息整合并以我们自己的语言输出，这就是我们所说的复述。托福考试中不仅仅会有同义词的辨析，从答案选项中找到和原文相近意义的句子恰恰需要这种复述能力。

本书能为你提供什么？

《托福考试夜读经典美文100篇》是作者在总结多年托福阅读

的教学经验和命题规律之后的倾心之作。作者搜索托福真题及题源，精选了托福真题题库中的20篇文章；28篇在文章长度、内容难度、题材体裁与真题十分接近的真题题源时文阅读；又配以52篇文笔流畅的经典美文。所有选材分类科学、针对性强、内容丰富、语言凝练，每一篇都堪称经典之作，集欣赏性、趣味性、知识性、阅读性、收藏性于一体，并配以优美流畅、准确专业的中文翻译，力求为广大读者提供最地道、最权威、最优美、最轻松的考试阅读素材，让读者在阅读时既能贴近考试内容，又能脱离考试的形式，达到在朗读和欣赏中潜移默化地提高托福阅读所考查的英语能力。

《托福考试夜读经典美文100篇》主要分为以下几部分：名人掠影、科技之光、名家名篇、散文故事、社会文化、新闻评论、真题回顾。“名人掠影”让读者领略名人的风采，在大家的生活经历中感悟人生哲理；“科技之光”精选《科学》杂志、《美国科学家》等科技刊物当中与托福阅读难度相当的篇目，让读者在阅读中体验科学的奥秘；“名家名篇”让读者感受文学大家的风格，重温文学经典篇目；“散文故事”中的每篇或给人以启发，或给人以鼓舞，或给人以感动，或给人以温暖；“社会文化”让读者在文字中了解外国社会，体验外国文化；“新闻评论”让读者了解国内外社会焦点问题，掌握热点资讯不落伍；“真题回顾”对托福阅读试题整体进行严格筛选，挑选出趣味性稍强，适合夜读的真题，便于读者在阅读时揣摩出题人的选材倾向，熟悉托福阅读考试的特点。

另外，每篇文章的结构基本涵盖导读、英文原文、中文译文、注释、长难句分析、重点词汇点拨和延伸知识七大部分。其中导读部分言简意赅，激发阅读兴趣，发人深省；英文原文表达地道，原汁原味；中文译文优美流畅，准确地道；注释紧贴考纲词汇，为备考托福打下坚实的基础；长难句分析锻炼复述及剖析句子主干的能力，让你在一头雾水时豁然开朗；重点词汇点拨在注释之后，精讲生僻单词和词组，明晰词汇用法及同义词，让你每天提高同义词替换的能力；延伸知识让你在阅读文章之后纵向深度地挖掘文章相关知识，培养阅读兴趣。

如何使用本书?

第一,本书可以作为备战托福阅读考试的精读和泛读材料。建议读者遵循“先泛读,后精读”的学习策略。在阅读导读之后在注释的辅助之下快速阅读全文,对长难句进行复述,并推测其大致意思,然后对照译文进行核实。在泛读之后进行一字一句的精读,对长难句和重点词汇进行系统的学习。第二,本书还可以作为积累高级英语词汇的单词用书,书中对每篇文章的词汇都作了注释,将枯燥的单词融入之中,让读者以科学有效的方法学习单词。第三,英语爱好者还能将此书作为一本将科普性和文学性融于一体的收藏读物,在阅读中既能解读科学的神秘,又能体验文学的魅力。

每天晚上阅读一两篇文章,可以让内心平静下来,点燃对英语阅读的热情,洗涤浮躁的情绪。只需一份坚持,数天过后就会发现,在潜移默化中,阅读的流利程度就会有很大提高,最关键的是心情会轻松快乐起来。如果你想让英语学习时刻充满活力和激情;如果你想让托福阅读的成绩单令国外名校的老师们眼前一亮;如果你想让你的英语阅读能力高人一等,那就走进这本《托福考试夜读经典美文100篇》吧!相信你能够成为一个幸福的阅读者、思考者,也希望你能在备战托福的路上收获更多的果实。最后祝每一位托福考生考试顺利,达成自己的求学理想!

编者

CONTENTS

目录

本书按难度将所有文章分级如下:

【E】=easy 简单

【I】=intermediate 中级

【C】=challenging 稍难

【A】=advanced 高级

名人掠影 / I

- 【I】1. Willa Cather: a Hidden Voice / 2

薇拉·凯瑟: 隐藏的声音 / 4

- 【I】2. The Lady Who Changed the World / 8

改变世界的女人 / 10

- 【I】3. Paul Samuelson / 13

保罗·萨缪尔森 / 15

- 【I】4. Edward Kennedy / 19

爱德华·肯尼迪 / 21

- 【I】5. The Girl at the Grand Palais / 25

巴黎大皇宫的女孩 / 27

- 【A】6. Fear of Jane Austen / 31

敬畏简·奥斯汀 / 33

- 【C】7. The Return of David Bowie—Golden Years? / 37

大卫·鲍伊回归——已近暮年? / 39

- 【I】8. What Is a Warhol: the Buried Evidence / 42

沃霍尔是什么: 埋葬的证据 / 44

- 【I】9. Howard Schultz / 48

霍华德·舒尔茨 / 50

科技之光 / 53

【A】10. A Better Waterworks / 54

更强大的体内水厂 / 56

【E】11. Ideas Coming Down the Track / 60

轨道新篇 / 62

【A】12. Everlasting Light / 66

持久的灯光 / 68

【I】13. Speed Is the New Stealth / 71

秘密行动之速度战 / 73

【I】14. Flash Drive / 77

闪存驱动器 / 79

【A】15. Understanding Alzheimer / 83

阿兹海默症 / 85

【E】16. Instagram and the Impulse to Capture Every Moment / 89

图片共享：捕捉每个瞬间 / 91

【I】17. Obesity / 95

肥胖 / 97

【I】18. The Kepler Telescope / 100

开普勒天文望远镜 / 102

【I】19. As the Ice Melts, the Region Heats Up / 106

全球变暖，北极升温 / 108

【I】20. A Rising Tide of Man-Made Noise Is Disrupting the Lives
of Marine Animals / 112

人类噪音扰乱了海洋动物的生活 / 114

【I】21. What Is Global Warming? / 117

什么是气候变暖？ / 119

• 名家名篇 / 123

- 【 I 】 22. Human Happiness Is Sensuous / 124

快乐是一种感觉 / 126

- 【 A 】 23. How Should One Read a Book? / 129

一个人应该怎样读书? / 131

- 【 I 】 24. A Londoner's Holiday / 135

一个伦敦人的假日 / 137

- 【 I 】 25. The Road to Happiness / 140

通往幸福之路 / 142

- 【 A 】 26. El Dorado / 145

黄金国 / 147

- 【 I 】 27. Evening Parties / 150

晚间聚会 / 152

- 【 E 】 28. Golden Fruit / 156

黄金水果 / 158

- 【 A 】 29. The Feeling of Immortality in Youth / 161

青春不朽 / 163

- 【 I 】 30. Love of Life / 166

热爱生命 / 168

- 【 C 】 31. A Respectable Woman / 171

一位正派女人 / 173

- 【 E 】 32. The Way to Wealth / 176

致富之路 / 178

- 【 I 】 33. Advice to Youth / 181

给青年人的忠告 / 183

• 散文故事 / 187

- 【 I 】 34. Water Is Life / 188

水是生命之源 / 190

- 【E】35. From Connection to Isolation / 194
从联系到孤单 / 196
- 【I】36. Happy Planet Index / 199
全球幸福指数 / 201
- 【A】37. Every Man's Natural Desire to Be Somebody Else / 205
人人都有成为别人的愿望 / 207
- 【E】38. There Is No Better than Here / 210
这儿最好 / 212
- 【I】39. Two Thanksgiving Day Gentlemen (Excerpt) / 215
两位感恩节的绅士（节选） / 217
- 【I】40. Living-History Lessons in Berlin / 220
柏林的鲜活历史课 / 222
- 【E】41. My Turkish Grandmother / 225
我的土耳其祖母 / 227
- 【E】42. My Second Chance to Live / 230
我的第二次生命 / 232
- 【E】43. The Light in the Window / 235
窗户里的阳光 / 237

● 社会文化 / 241

- 【C】44. Suitably Dressed / 242
衣着得体 / 244
- 【C】45. Back to Formality / 248
秩序回归 / 250
- 【E】46. Creating a Successful Online Presence / 254
成功打造网络名片 / 256
- 【C】47. Be Extremely Cautious While Communicating with the British / 260
和英国人交流需“步步惊心” / 261

- 【A】48. Local Bounty / 264
本地馈赠 / 266
- 【C】49. The Pleasures of Reading Recipes / 269
阅读食谱的快乐 / 271
- 【C】50. Men Shoes Have Got More Fancy / 274
男人的鞋子变得越来越花哨 / 276
- 【E】51. Letter to Fellow Residents of 703 West End Avenue / 279
致伦敦西区大道703号居民们的信 / 281
- 【E】52. Answering Harvard's Question About My Personal Life, 52
Years Later (Extract) / 285
我的个人生活——52年后给哈佛教授的回信(节选) / 287
- 【A】53. Pondering the Past / 291
沉思过去 / 293
- 【E】54. The Internet in a Cup / 296
咖啡中的网络世界 / 298
- 【I】55. London: A Precarious Brilliance / 302
伦敦: 辉煌之都摇摇欲坠 / 304
- 【I】56. Tea in Britain / 308
茶在英国 / 310
- 【E】57. Beauty Is in the Eye of the Beholder / 314
情人眼里出西施 / 316
- 【A】58. Eye Music / 319
看得见的音乐 / 321
- 【E】59. Reading the Language of Cinema / 324
阅读电影语言 / 326
- 【I】60. The Decline and Fall of the Book Cover / 329
书籍封面的衰亡 / 331
- 【A】61. New Film: *The Great Gatsby* / 335
新影片: 《了不起的盖茨比》 / 337

【A】62. Hayao Miyazaki's Latest Film / 341

宫崎骏的最新电影 / 343

【I】63. Storytelling in a New Dimension / 347

新维度讲述故事 / 349

【I】64. Living in Black and White / 353

黑白之间 / 355

● 新闻评论 / 359

【I】65. Media Empires Are Becoming More Focused, and

Shareholders Like It / 360

传媒帝国更加专注，股东表示欢迎 / 362

【I】66. Generation Jobless / 366

失业的一代 / 368

【E】67. Facing the Real Gun Problem / 372

直面真正的枪支问题 / 374

【I】68. White Elephants Seen in North Sea / 378

北海之上的“白象工程” / 380

【I】69. Made in the U.S.A. / 383

美国制造 / 385

【I】70. The Euro Zone Has Much Work to Do, But Not Much

Time / 389

欧元区任重而道远 / 391

【A】71. Why Is It So Unrewarding for Politicians to Bash the

Rich in America? / 394

为什么美国政客都不愿意对富人进行打击? / 396

【I】72. Three Reasons Congress May Not Approve War in Syria / 400

国会不会批准叙利亚战争的三个原因 / 402

【I】73. Going for Growth / 405

迈向增长 / 407

- 【E】74. Childfree Adults Are Not “Selfish” / 411
不要孩子并非“自私” / 413
- 【I】75. The Cost of Success: Life in Beijing’s Cellars / 417
成功的代价：北京的地下室生活 / 419
- 【C】76. Tigers in Times Square / 423
时代广场的老虎 / 425
- 【E】77. The Sochi Olympics: Castles in the Sand / 429
索契奥运会：沙地上的城堡 / 431
- 【I】78. The Coming Death of Venice? / 434
威尼斯即将到来的灭亡？ / 436
- 【C】79. The War of the Words / 440
话语之战 / 442
- 【A】80. Difficult Women / 445
女人不易 / 447

● 真题回顾 / 451

- 【I】81. The Origins of Cetaceans / 452
鲸目动物的起源 / 454
- 【I】82. Desert Formation / 457
沙漠的形成 / 459
- 【I】83. Depletion of the Ogallala Aquifer / 463
枯竭的奥加拉拉蓄水层 / 465
- 【I】84. Alaska Pipeline / 468
石油资源 / 470
- 【A】85. Variations in the Climate / 473
气候变化 / 475
- 【A】86. Geothermal Energy / 479
地热能 / 481

- 【A】87. The Origin of the Pacific Island People / 485
太平洋岛屿居民的起源 / 487
- 【A】88. The Geologic History of the Mediterranean / 491
地中海的地质历史 / 493
- 【A】89. Ancient Rome and Greece / 496
古罗马与古希腊 / 498
- 【A】90. Colonizing the Americas via the Northwest Coast / 501
经由西北海岸殖民美洲 / 503
- 【I】91. Ancient Egyptian Sculpture / 507
古埃及雕塑 / 509
- 【I】92. Early Settlements in Southwest Asia / 512
西南亚的早期定居点 / 514
- 【I】93. Cave Art in Europe / 518
欧洲洞穴艺术 / 520
- 【E】94. Architecture / 523
建筑 / 525
- 【I】95. Which Hand Did They Use? / 529
他们用哪只手? / 531
- 【E】96. Children and Advertising / 534
儿童和广告 / 536
- 【I】97. Opportunists and Competitors / 540
机会主义者和竞争者 / 542
- 【I】98. Electricity from Wind / 546
风力发电 / 548
- 【I】99. Transition to Sound in Film / 551
电影声音的演变 / 553
- 【E】100. Planets in Our Solar System / 557
太阳系的行星 / 559

名人 掠影



【I】1. Willa Cather: a Hidden Voice

导 读

薇拉·凯瑟，美国短篇小说家、诗人，出生于弗吉尼亚州，后迁居到中西部的内布拉斯加州。近年来，美国文学界认为她是20世纪美国最杰出的小说家之一。凯瑟在她的作品中歌颂边疆开发者不畏艰险的开拓精神，讴歌他们的理想主义，作品中带有浓厚的地方色彩。她不强调作品情节的离奇，而是将一种抒情力量贯穿于整个故事。她的语言清新淡雅，流畅自然，但人们对她作品的了解却并不多。

英文原文



Cather wasn't exactly neglected in Britain in the 1980s, but like many notable twentieth-century American women writers she did not have the status she deserved. I wrote my book in the hopes of attracting more British readers to her work.

In the quarter of a century since then, there have been dramatic shifts in Cather's reputation. Fierce Cather wars have raged in the American literary and scholarly world, not entirely unlike the battles that are fought over Jane Austen's legacy. The celebration of Cather as an American **pastoralist**, a kind of midwestern Robert Frost, which greeted her books when they were published, still continues. Since her death in 1947, many readers still take her to their hearts as the **standardbearer** of a sentimental nostalgia for vanished American values.

In 2002, Laura Bush hosted a White House **symposium** on the legacy of women in the American West, in which Willa Cather was a prominent figure. The Willa Cather Pioneer Memorial and Educational